

unfoldingWord® Translation Questions

v92

2 John

unfoldingWord® Translation Questions

Copyright © 2022 by unfoldingWord

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/ or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark.

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by unfoldingWord is available from unfoldingword.org/utq”. You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please contact us at unfoldingword.org/contact/.

Table of Contents

unfoldingWord® Translation Questions **4**
2 John 4
2 John 1 4

unfoldingWord® Translation Questions

2 John

2 John 1

2 John 1:1

ULT	UST
The elder, to the chosen lady and her children, whom I love in truth—and not only I, but also all the ones having known the truth—	*I am John, the elder. I am writing this letter to you, the congregation of people that God has chosen to belong to him. I sincerely love all of you believers. Not only do I myself love you, but all those who know and accept the true message that Jesus taught also love you.*

By what title does the writer John introduce himself in this letter?

John introduces himself as the elder.

To whom is this letter written?

The letter is written to the elect lady and her children.

2 John 1:3

ULT	UST
Grace, mercy, and peace will be with us from God the Father and from Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.	*God the Father and Jesus the Messiah, the Father's Son, will continue to act kindly and mercifully toward us and will make us peaceful. They will do this because they are truthful and they love us.*

From whom does John say grace, mercy, and peace come?

John says grace, mercy, and peace come from God, the Father, and from Jesus Christ, his Son.

2 John 1:4

ULT	UST
I rejoiced greatly that I found some of your children walking in truth, just as we have received a commandment from the Father.	*I have learned that some of the believers from your congregation are living according to the true message that God has taught us. That made me very happy. This is just what our Father commanded us to do.*

Why is John rejoicing?

John is rejoicing because he has found some of the lady's children walking in the truth.

2 John 1:5

ULT	UST
And now I ask you, lady—not as writing a new commandment to you, but what we have had from the beginning—that we should love one another.	*And now, dear congregation, I ask you to do what God commanded: that we should love each other. I am not writing this to you as a new thing that God has commanded us to do. Instead, we have known this command to love each other from when we first believed in the Messiah.*

What commandment does John say they have had from the beginning?

The commandment they have from the beginning is that they love one another.

2 John 1:6

ULT	UST
And this is that love, that we should walk according to his commandments. This is the commandment, just as you heard from the beginning, that you should walk in it.	*This is what it means to love God and each other. We should obey what God commands us to do. This is what God commands you, to love each other, so you need to do it. You have heard this from when you first believed in the Messiah.*

What does John say that love is?

Love is to walk according to God's commandments.

2 John 1:7

ULT	UST
For many deceivers have gone out into the world, the ones not confessing Jesus Christ coming in flesh. This is the deceiver and the antichrist.	*I say this because there are many people in this world who travel around, deceiving people. These deceptive people refuse to say that Jesus the Messiah was a man with a human body. This teaching comes from the original deceiver, the one who opposes the Messiah.*

What does John call those who do not confess that Jesus Christ came in the flesh?

John calls them the deceiver and the antichrist.

2 John 1:8

ULT	UST
Watch yourselves, that you do not lose what we have worked for, but may receive a full reward.	*Be careful so that you do not let those teachers deceive you! If you let them deceive you, you will lose everything that we have worked for. So be careful to make sure that you receive the complete benefit!*

What does John tell the believers to be careful not to do?

John tells the believers to be careful not to lose what they have worked for.

2 John 1:10

ULT	UST
If anyone comes to you and does not bring this teaching, do not receive him into your house and do not say to him, "Greetings."	*So when any teacher comes to you who does not teach that the Messiah came as a man with a real body, do not welcome him into your homes! Do not even greet him or wish him well in any way, so that you do not encourage him.*

What does John tell the believers to do with anyone who does not bring the true teaching about Christ?

They should not receive anyone who does not bring the true teaching about Christ.

2 John 1:11

ULT	UST
For the one saying to him, “Greetings,” shares in his evil deeds.	*If you greet these people respectfully, you are helping them to do the evil things that they do.*

Of what is a believer guilty if he receives someone who does not bring the true teaching about Christ?

The believer who receives and greets a false teacher shares in his evil deeds.

2 John 1:12

ULT	UST
Having much to write to you, I did not want with paper and ink. However, I hope to come to you and to speak mouth to mouth, so that your joy might be made complete.	*I have much more that I want to say to you. But I have decided not to write them to you in a letter. Instead, I hope to be with you soon and to talk with you personally. Then we will be completely joyful together.*

What does John hope to do in the future?

John hopes to come and speak directly with the elect lady.